URSCHRIFT - ORIGINALE Nr. 684

GEMEINDE KIENS
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI CHIENES
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA
GIUNTA COMUNALE

Gegenstand:

Auftrag an die Firma Bautechnik GmbH für den Kamstrup READy Support inkl. einjähriger Lizenzgebühr bis 1600 Messpunkte für die Gemeinde Kiens.

Oggetto:

Incarico alla ditta Bautechnik Srl per il supporto Kamstrup READy, incluso tariffa di licenza per un'anno fino 1600 punti di misura per il Comune di Chienes.

SITZUNG VOM	SEDUTA DEL	UHR - ORE
	11.11.2026	**07:30**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		A.E. - A.G.	A.U. – A.I.
MARKUS MITTERHOFER	- Bürgermeister - Sindaco		
ANNA ANITA KAMMERER	- Vize-Bürgermeister - Vicesindaco		
MATTHIAS FALKENSTEINER	- Gemeindereferent - Assessore		
ANDREAS KIRCHLER	- Gemeindereferent - Assessore		
RENÈ PLONER	- Gemeindereferent - Assessore		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Frau

Assiste il Segretario Comunale, Signora

Dr. Elfriede Steger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Markus Mitterhofer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

A.E. = Abwesend entschuldigt - A.U. = Abwesend unentschuldigt

A.G. = Assente giustificato - A.I. = Assente ingiustificato

Auftrag an die Firma Bautechnik GmbH für den Kamstrup READy Support inkl. einjähriger Lizenzgebühr bis 1600 Messpunkte für die Gemeinde Kiens.

Incarico alla ditta Bautechnik Srl per il supporto Kamstrup READy, incluso tariffa di licenza per un'anno fino 1600 punti di misura per il Comune di Chienes.

Es wird vorausgeschickt, dass mit Ausschussbeschluss Nr. 476 vom 16.11.2022 die Firma Bautechnik GmbH mit der Installation und Inbetriebnahme der READy Software bis 1600 Messpunkte für die Gemeinde Kiens beauftragt wurde;

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 476 del 16.11.2022 è stato incaricato la ditta Bautechnik Srl con l'installazione e messa in funzione della Software READy fino 1600 punti di misura per il Comune di Chienes;

dass der Kamstrup READy Support und die Lizenzgebühr bis 1600 Messpunkte für den Zeitraum 03.11.2025 bis 02.11.2026 vergeben wurde;

che è stato affidato il supporto Kamstrup READy e la tariffa di licenza fino 1600 punti di misura per il periodo dal 03.11.2025 al 02.11.2026;

dass es notwendig ist, den oben genannten Kamstrup READy Support und die Lizenzgebühr bis 1600 Messpunkte für den Zeitraum von 03.11.2026 bis 02.11.2027 zu verlängern;

che è necessario prolungare il supporto Kamstrup READy, incluso tariffa di licenza per un'anno fino 1600 punti di misura per il periodo dal 03.11.2026 fino al 02.11.2027;

dass deshalb mit der Firma Bautechnik GmbH aus Bozen Kontakt aufgenommen wurde, welche für den Kamstrup READy Support inkl. einjähriger Lizenzgebühr bis 1600 Messpunkte für die Gemeinde Kiens ein Angebot in Höhe von Euro 2.431,65.-, zuzüglich 22% MwSt. vorgelegt hat;

che perciò è stato preso contatto con la ditta Bautechnik Srl di Bolzano, la quale per il supporto Kamstrup READy, incluso tariffa di licenza per un'anno fino 1600 punti di misura per il Comune di Chienes, ha presentato un'offerta in ammontare di Euro 2.431,65.-, più 22% IVA;

darauf hingewiesen, dass das Angebot günstig erscheint und angenommen werden kann;

rilevato che l'offerta sembra conveniente e potrà essere accettata;

dass gemäß Art. 17 und Art. 50 des GvD Nr. 36 vom 31.03.2023 und gemäß Art. 26, Absatz 1, Buchstabe b) des LG 16/2015 i.g.F. Arbeiten bis unter 150.000,00 € sowie Dienstleistungen und Lieferungen bis unter 140.000,00 € direkt vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

che in base agli artt. 17 e 50 del D.Lgs. n. 36 del 31.03.2023 e in base all'art. 26, comma 1, lettera b) della LP n. 16/2015 testo vigente, lavori inferiori a 150.000,00 € nonché servizi e forniture inferiori a 140.000,00 € possono essere affidati direttamente, anche senza previa consultazione di più operatori economici;

das Verfahren zur Beauftragung wurde über das ISOV-Portal (Informationssystem Öffentliche Verträge) im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge abgewickelt;

la procedura negoziata è stata eseguita tramite il portale SICP (Sistema informativo contratti pubblici) in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture;

festgestellt, dass alle angefragten Unterlagen korrekt auf das telematische Portal geladen wurden und der Gemeindeausschuss es für zweckmäßig und notwendig hält, diesen Auftrag im Sinne der Verordnung über Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, mittels Direktauftrag an die Firma Bautechnik GmbH mit Sitz in Bozen zu erteilen;

constatato, che tutta la documentazione richiesta è stata correttamente caricata sul portale telematico e la Giunta comunale ritiene conveniente e necessario affidare l'incarico secondo il regolamento sugli affidamenti dei lavori, servizi e forniture in economia, alla ditta Bautechnik Srl con sede a Bolzano mediante affidamento diretto;

für richtig befunden, die Firma Bautechnik GmbH mit dem Kamstrup READy Support inkl. einjähriger Lizenzgebühr bis 1600 Messpunkte für die Gemeinde Kiens zu beauftragen;

Nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne des Art. 185 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018:

Fachliches Gutachten:

Positiv vom 11.11.2026
Elfriede Steger
Hash:
7Bq3G5fxvEPxhzOLCQgZxiEgnwYQ9SCQRg5lrVITUfQ=

Buchhalterisches Gutachten:

Positiv vom 11.11.2026
Elfriede Steger
Hash:
v1t7RExUtG0G2Vsbto2cQ4zUTyNeg2vHouq5OIat1Tk=

Nach Einsichtnahme in das Einheitliche Strategiedokument und in den Haushaltsvoranschlag 2026;

Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvollzugsplan / Arbeitsplan;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der autonomen Region Trentino – Südtirol R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Nach Einsicht in die geltende Satzung der Gemeinde Kiens;

Bei 5 anwesenden und abstimmenden Mitgliedern

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form:

1. Die Firma Bautechnik GmbH aus Bozen, gemäß Angebot vom 09.11.2026 mit dem Kamstrup READy Support inkl. einjähriger Lizenzgebühr bis 1600 Messpunkte für die Gemeinde Kiens, zum Gesamtbetrag von Euro 2.431,65.- + 22% MwSt. = Euro 2.966,61.- zu beauftragen.
2. Den Gemeindesekretär zu beauftragen den Zuschlag auf dem telematischen Portal der Autonomen Provinz Bozen durchzuführen.
3. Die Gesamtausgabe wird wie folgt angelastet:

ritenuto giusto incaricare la ditta Bautechnik Srl con il supporto Kamstrup READy, incluso tariffa di licenza per un' anno fino 1600 punti di misura per il Comune di Chienes;

Visti i seguenti pareri ai sensi dell’art. 185 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018:

Parere di regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo del 11.11.2026
Elfriede Steger
Hash:
7Bq3G5fxvEPxhzOLCQgZxiEgnwYQ9SCQRg5lrVITUfQ=

Parere di regolarità contabile:

Positivo del 11.11.2026
Elfriede Steger
Hash:
v1t7RExUtG0G2Vsbto2cQ4zUTyNeg2vHouq5OIat1Tk=

Visto il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione 2026;

Visto il piano esecutivo di gestione / piano operativo;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Visto lo vigente statuto del Comune di Chienes;

Presenti 5 membri, tutti votanti

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

ad unanimità di voti legalmente espressi:

1. Di incaricare la ditta Bautechnik Srl di Bolzano con il supporto Kamstrup READy, incluso tariffa di licenza per un' anno fino 1600 punti di misura per il Comune di Chienes in base all'offerta del 09.11.2026 con un’importo complessivo di Euro 2.431,65.- + 22% IVA = Euro 2.966,61.-.
2. Di incaricare il Segretario comunale a procedere all'aggiudicazione sul portale telematico della Provincia Autonoma di Bolzano.
3. La spesa totale viene imputata come segue:

Verpflichtung Nr. n. impegno	Kompetenzjahr anno competenza	Kapitel capitolo	Kostenstelle centro costo	Kodex 5. Ebene codice 5° livello	Betrag importo
2280/2026	**2027**	**09041.03.20700**	**90400**	**U.1.03.02.07.999**	**2.966,61 €**

CIG: BDC7A3BBC4	CUP:

4. Nach festgestellter ordnungsgemäßer Ausführung des Auftrages, sowie nach Vorlage der entsprechenden MwSt.-Rechnung **(Fakturierung Jahr 2027)**, diese zu liquidieren und auszuzahlen.

5. Gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino – Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.

6. Es wird darauf hingewiesen, dass gegen diesen Beschluss während seiner Veröffentlichung von 10 Tagen Einspruch beim Gemeindeausschuss erhoben werden kann. Innerhalb von 30 Tagen ab Kenntnis des Zuschlages kann beim Regionalen Verwaltungsgericht in Bozen Rekurs eingebracht werden.

4. Di liquidare e pagare l'importo suddetto su avvenuta regolare esecuzione dell'incarico e anche previa presentazione della fattura d'IVA **(fatturazione anno 2027)**.

5. Di dichiarare, con la medesima votazione, la presente delibera immediatamente eseguibile ai sensi dell’art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018.

6. Si fa presente che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione contro la presente delibera. Entro 30 giorni dalla conoscenza dell’aggiudicazione può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa di Bolzano.

****

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto.
Der Vorsitzende - Il Presidente	**Der Sekretär - Il Segretario**
Markus Mitterhofer	**Dr. Elfriede Steger**

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale

---

Gegenständlicher Beschluss wird vom 16.11.2026 für 10 Tage, auf der digitalen Amtstafel der Gemeinde Kiens veröffentlicht.	La presente delibera viene pubblicata sull'albo pretorio digitale del Comune di Chienes dal 16.11.2026, per 10 giorni consecutivi.